

**Hướng dẫn:** Sử dụng biểu mẫu này nếu quý vị muốn có lệnh cấm đối với trẻ em hoặc thanh thiếu niên trong một vụ án tư pháp vị thành niên (phạm pháp). Người yêu cầu lệnh cấm chỉ phải điền vào các mục ①, ②, và ③. Tòa án sẽ hoàn tất phần còn lại của mẫu này.

Chỉ nhằm mục đích  
thông tin  
Không nộp lên tòa

① **Người Được Bảo Vệ (tên):** \_\_\_\_\_

② **Người Sẽ Bị Cấm hoặc nếu đã chọn mục ⑤b, Người Đã Bị Cấm**

\***Họ Tên:** \_\_\_\_\_

\***Giới tính:**  Nam  Nữ  Phi nhị giới

\***Tuổi:** \_\_\_\_\_ (Đưa ra ước tính nếu không biết chính xác.)

Ngày sinh: \_\_\_\_\_ Chiều cao: \_\_\_\_\_ Cân nặng: \_\_\_\_\_

Màu tóc: \_\_\_\_\_ Màu mắt: \_\_\_\_\_

\***Chủng tộc:** \_\_\_\_\_

Mối quan hệ với người trong mục ①: \_\_\_\_\_

Địa chỉ của người bị cấm: \_\_\_\_\_

Thành phố: \_\_\_\_\_ Tiểu bang: \_\_\_\_\_ Mã bưu chính: \_\_\_\_\_

Loại, số lượng và địa điểm súng cầm tay hoặc đạn dược:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

(Phải cung cấp thông tin có dấu sao (\*) bên cạnh để bổ sung lệnh này vào cơ sở dữ liệu của cảnh sát California. Cung cấp tất cả thông tin quý vị biết.)

Điền tên tòa và địa chỉ đường/phố:

Tòa Thượng Thẩm California, Quận

Không nộp lên tòa

Điền tên của trẻ

Tên trẻ: \_\_\_\_\_

Tòa điền số vụ khi nộp đơn.

Số Vụ: \_\_\_\_\_

Không nộp lên tòa

③ **Những người được bảo vệ khác**

Ngoài người có tên trong mục ①, những người liệt kê dưới đây được bảo vệ theo các lệnh nêu trong mục ⑨ thông qua ⑪.

Họ và tên	Tuổi	Quan hệ với trẻ
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

Đánh dấu vào đây nếu quý vị cần liệt kê thêm người. Liệt kê họ trên một tờ giấy riêng, viết "JV-260, Những Người Được Bảo Vệ Khác" ở trên cùng và đính kèm vào mẫu đơn này.

④ **Ngày Phiên Tòa Của Quý Vị (Ngày Ra Tòa)**

Một phiên tòa được sắp xếp theo đơn xin các lệnh cấm đối với người có tên ở mục ②.

Bất kỳ lệnh tạm thời nào đã ban hành trên mẫu đơn này đều sẽ kết thúc vào ngày ra tòa nêu bên dưới.



Ngày: \_\_\_\_\_ Ban: \_\_\_\_\_ Tên và địa chỉ tòa nếu khác ở trên:  
Thời gian: \_\_\_\_\_ Phòng: \_\_\_\_\_

**Đây là Lệnh Tòa.**

**5 Các lệnh đã yêu cầu là:**

- a.  **Không được ban hành.** Tòa án từ chối yêu cầu về lệnh tạm cấm nhưng sẽ xem xét yêu cầu về lệnh cấm vào ngày ra tòa đã nêu trong mục (4). (Giải thích lý do từ chối):
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- b.  **Ban hành tạm thời.** Tòa án ban hành lệnh tạm cấm như đánh dấu bên dưới và thông qua trang 3. Điều này không phải lúc nào cũng có nghĩa là mọi lệnh yêu cầu đều được ban hành.

**Lệnh này phải được thực thi trên toàn lãnh thổ Hoa Kỳ, nếu đã chọn mục 5b. Xem trang 5.**

**Đối với Người trong mục (2), nếu chọn (5) b**

Nếu đã chọn (5) b, nghĩa là thẩm phán đã ban hành các lệnh tạm thời. Xem các mục từ (6) đến (12). Nếu không tuân thủ những lệnh này, quý vị có thể bị kết án, ngồi tù vị thành niên, ngồi tù, và/hoặc nộp phạt.

Nếu thẩm phán ban hành lệnh cấm tại phiên tòa giống như các lệnh trong mẫu đơn này, quý vị sẽ nhận được một bản sao của lệnh đó qua đường bưu điện tại địa chỉ trong mục (2). Nếu địa chỉ này không chính xác, hoặc nếu muốn tìm hiểu xem các lệnh này có được ban hành vĩnh viễn hay không, hãy liên hệ với tòa án.

**6  Không Súng Cầm Tay (Súng), Bộ Phận Súng Cầm Tay, hoặc Đạn Dược**

- a. Quý vị không được sở hữu, chiếm hữu, mang theo, mua hoặc cố gắng mua, nhận hoặc cố gắng nhận, hoặc bằng bất kỳ cách nào khác để có được các vật dụng bị cấm đã nêu trong mục b bên dưới.
- b. **Các vật dụng bị cấm là:**
- (1) Súng cầm tay (súng);
  - (2) Các bộ phận súng cầm tay (thân súng, hoặc thân súng chưa hoàn chỉnh như định nghĩa trong Bộ Luật Hình Sự, mục 16531); và
  - (3) Đạn Dược.
- c. Trong vòng 24 giờ kể từ khi nhận được lệnh này, quý vị phải ngay lập tức bán hoặc cất giữ tại một đại lý súng được cấp phép, hoặc nộp cho cơ quan thực thi pháp luật, bất kỳ vật dụng bị cấm nào mà quý vị đang chiếm hữu hoặc kiểm soát.
- d. Nếu cơ quan thực thi pháp luật yêu cầu cung cấp các vật dụng bị cấm, quý vị phải giao nộp chúng ngay lập tức.
- e. Trong vòng 48 giờ kể từ khi nhận được lệnh này, quý vị phải nộp biên nhận cho tòa án để chứng minh đã chuyển giao, cất giữ hoặc bán các vật dụng bị cấm. (Quý vị có thể sử dụng mẫu DV-800/JV-270, *Biên Nhận Súng Cầm Tay, Bộ Phận Súng Cầm Tay và Đạn Dược*.) Nếu cơ quan thực thi pháp luật tổng đạt lệnh cấm thì quý vị phải giao một bản sao biên nhận cho cơ quan đó.

**7  Người Bị Cấm Có Các Vật Dụng Bị Cấm**

Tòa án xét thấy quý vị có các vật dụng bị cấm sau đây:

**a. Súng cầm tay và các bộ phận súng cầm tay**

Diễn tả	Vị trí, nếu biết	Tòa án đã nhận được bằng chứng tuân thủ
(1) _____	_____	<input type="checkbox"/> (ngày): _____
(2) _____	_____	<input type="checkbox"/> (ngày): _____
(3) _____	_____	<input type="checkbox"/> (ngày): _____
(4) _____	_____	<input type="checkbox"/> (ngày): _____

**Đây là Lệnh Tòa.**

**7 b. Đạn Dược**

Diễn tả	Số lượng, nếu biết	Vị trí, nếu biết	Tòa án đã nhận được bằng chứng tuân thủ
(1) _____	_____	_____	<input type="checkbox"/> (ngày): _____
(2) _____	_____	_____	<input type="checkbox"/> (ngày): _____
(3) _____	_____	_____	<input type="checkbox"/> (ngày): _____
(4) _____	_____	_____	<input type="checkbox"/> (ngày): _____

Đánh dấu vào đây nếu quý vị cần thêm chỗ trống để liệt kê các mục. Liệt kê chúng trên một tờ giấy riêng, viết “JV-260, Người Bị Cấm Có Các Vật Dụng Bị Cấm” ở trên cùng và đính kèm vào mẫu đơn này.

**8  Phiên Tòa sẽ Xem Xét Sự Tuân Thủ về Súng Cầm Tay, Bộ Phận Súng Cầm Tay và Đạn Dược**

Ngoài phiên tòa đã nêu trong mục (4), quý vị còn phải tham dự phiên tòa nêu bên dưới để chứng minh rằng mình đã nộp, bán hoặc cất giữ đúng cách tất cả các vật dụng bị cấm (như mô tả trong mục (6)b) mà quý vị đang có hoặc sở hữu, bao gồm các vật dụng đã nêu trong mục (7). Nếu quý vị không tham dự phiên tòa nêu dưới đây, thẩm phán có thể cho rằng quý vị đã vi phạm lệnh cấm và thông báo cho luật sư công tố về hành vi vi phạm này.

Tên và địa chỉ của tòa án, nếu khác với địa chỉ tòa án đã nêu ở trang 1



Ngày: \_\_\_\_\_ Ban: \_\_\_\_\_

Thời gian: \_\_\_\_\_ Phòng: \_\_\_\_\_

**9 Không Được Tìm Kiếm Người Được Bảo Vệ và Những Người Khác**

Quý vị không được thực hiện bất kỳ hành động nào để tìm kiếm những người được bảo vệ theo lệnh này hoặc thành viên gia đình, người chăm sóc hoặc người giám hộ của họ, kể cả địa chỉ hoặc nơi chốn.

Nếu được đánh dấu chọn, lệnh này đã **không được** ban hành vì thẩm phán nhận thấy có lý do chính đáng để không ban hành lệnh.

**10 Lệnh Cấm Hành Hạ  Không được yêu cầu  Bị từ chối cho đến khi diễn ra phiên tòa  Được ban hành như sau:**

Quý vị không được đe dọa, rình rập hoặc làm xáo trộn sự bình yên của người trong mục (1) và bất kỳ người nào được đề cập trong mục (3).

(Nếu đánh dấu vào mục này, thì trường hợp này liên quan đến bạo hành gia đình và quý vị không được thực hiện bất kỳ hành động nào nêu dưới đây.)

- “Làm xáo trộn sự bình yên” nghĩa là phá hủy sự bình yên về tinh thần hoặc cảm xúc của một người. Hành vi này có thể được thực hiện trực tiếp hoặc gián tiếp, chẳng hạn như thông qua người khác. Hành vi này cũng có thể được thực hiện theo bất kỳ cách nào, chẳng hạn như bằng điện thoại, tin nhắn hoặc trực tuyến. Làm xáo trộn sự bình yên bao gồm kiểm soát cưỡng chế.
- “Kiểm soát cưỡng chế” nghĩa là những hành vi hạn chế một cách bất hợp lý ý chí tự do và các quyền cá nhân của bất kỳ người nào được bảo vệ bởi lệnh cấm này. Ví dụ bao gồm cách ly họ khỏi bạn bè, người thân hoặc các nguồn hỗ trợ khác; không cung cấp thức ăn hoặc các nhu cầu cơ bản; kiểm soát hoặc theo dõi họ, bao gồm việc di chuyển, liên lạc, hành động, tiền bạc hoặc quyền truy cập vào các dịch vụ của họ; và khiến họ làm điều gì đó bằng vũ lực hoặc đe dọa, bao gồm cả những lời đe dọa dựa trên tình trạng nhập cư thực tế hoặc nghi ngờ. Kiểm soát cưỡng chế bao gồm cưỡng chế sinh đẻ, nghĩa là kiểm soát các lựa chọn sinh đẻ của ai đó, chẳng hạn như sử dụng vũ lực, đe dọa hoặc dọa nạt nhằm gây áp lực buộc một người nào đó phải mang thai hoặc không mang thai và kiểm soát hoặc can thiệp vào biện pháp tránh thai, hạn chế sinh đẻ, mang thai hoặc tiếp cận thông tin sức khỏe của ai đó.

**Đây là Lệnh Tòa.**

**11) Lệnh Cấm Tiếp Xúc/Liên Lạc**  Không được yêu cầu  Bị từ chối cho đến khi diễn ra phiên tòa  
 Được ban hành như sau:

- a. Quý vị **không được tiếp xúc/liên lạc**  người trong mục ①  người trong mục ③ một cách trực tiếp hoặc gián tiếp, bằng bất kỳ phương tiện nào, kể cả qua điện thoại, thư từ, email hoặc các phương tiện điện tử khác.
- b.  Ngoại lệ đối với mục 11a:  
 (1)  Quý vị chỉ có thể trao đổi ngắn gọn và ôn hòa với người trong mục ① về con cái khi đến thăm theo lệnh tòa.  
 (2)  Quý vị chỉ có thể liên lạc với con mình trong các buổi tiếp xúc hoặc thăm nom theo lệnh tòa.  
 (3)  Khác (*giải thích*): \_\_\_\_\_
- c. Được phép liên hệ ôn hòa bằng văn bản thông qua luật sư hoặc người tổng đạt hoặc một người khác để cung cấp các giấy tờ pháp lý liên quan đến vụ án mà không vi phạm lệnh này.

**12) Bảo Vệ Động Vật**  Không được yêu cầu  Bị từ chối cho đến khi diễn ra phiên tòa  Được ban hành như sau:

- a.  Quý vị phải cách xa ít nhất \_\_\_\_\_ thước đối với những động vật được liệt kê dưới đây.  
 b.  Quý vị không được lấy, bán, che giấu, quấy rầy, tấn công, đánh, đe dọa, làm hại, loại bỏ, chuyển nhượng hoặc cho mượn những vật nuôi nêu dưới đây.  
 c.  Người trong mục ① được trao quyền sở hữu, chăm sóc và kiểm soát duy nhất đối với các vật nuôi nêu dưới đây.

Tên (*hoặc cách khác để nhận biết động vật*)

Loại động vật

Giống (*nếu biết*)

Màu

\_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

**13) Tổng đạt**

- a.  **Không cần phải tổng đạt thêm.** Người trong mục ② đã tham dự phiên tòa vào (*ngày*): \_\_\_\_\_ khi những lệnh này được ban hành.
- b.  **Người trong mục ② phải được tổng đạt tận tay** một bản sao lệnh này và yêu cầu *Đơn Xin Lệnh Cấm Vị Thành Niên Đối Với Trẻ Em* (mẫu JV-258), nếu mẫu JV-258 được nộp trước (*ngày*): \_\_\_\_\_

**14)  Nhập Lệnh Cấm Vào Cơ Sở Dữ Liệu**

Nếu chọn mục ⑤ b, trong vòng một ngày làm việc, lệnh này phải được nhập vào Hệ Thống Viễn Thông Thi Hành Luật California (CLETS).

- a.  Tòa án sẽ nhập lệnh vào CLETS.  
 b.  Tòa án hoặc người mà tòa án chỉ định sẽ gửi một bản sao của lệnh này cho cơ quan thực thi pháp luật của địa phương.  
 Cung cấp tên của người được tòa án chỉ định: \_\_\_\_\_

**Chữ Ký của Thẩm Phán**

Ngày: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
*Thẩm Phán hoặc Viên Chức Tư Pháp*

**Đây là Lệnh Tòa.**

**Chứng Nhận Tuân Thủ Đạo Luật Chống Bạo Hành Phụ Nữ đối với Các Lệnh Tạm Thời**

Lệnh bảo vệ tạm thời này đáp ứng tất cả các yêu cầu “uy tín và hoàn toàn tin cậy” của Đạo Luật Chống Bạo Hành Phụ Nữ, 18 U.S.C. § 2265 (1994), khi có thông báo về người bị cấm. Tòa án có quyền tài phán đối với các bên và vấn đề liên quan; người bị cấm đã hoặc sẽ nhận được thông báo và có cơ hội kịp thời để nói lên ý kiến của mình theo quy định của pháp luật của khu vực tài phán này. **Lệnh này có hiệu lực và có quyền thi hành ở từng khu vực tài phán trên khắp 50 tiểu bang Hoa Kỳ, Đặc khu Columbia, tất cả các vùng đất của bộ lạc và tất cả các lãnh thổ, khối thịnh vượng chung và thuộc địa của Hoa Kỳ và sẽ được thi hành như thể đó là một lệnh của khu vực tài phán đó.**

**Hướng dẫn Thực Thi Pháp Luật, nếu chọn mục 5b**

Lệnh này có hiệu lực kể từ thời điểm được ban hành. Lệnh này có thể được thi hành bởi bất kỳ cơ quan hành pháp nào nhận được lệnh này, được xuất trình bản sao lệnh này hoặc đã xác thực sự tồn tại của lệnh trên Hệ thống Viễn thông Thực thi Luật California (California Law Enforcement Telecommunications System, CLETS). Nếu cơ quan thực thi pháp luật không nhận được bằng chứng tổng đạt đến người bị hạn chế và người bị hạn chế không có mặt tại phiên tòa, cơ quan này sẽ thông báo cho người bị hạn chế về các điều khoản của lệnh và sau đó sẽ thi hành lệnh đó. Các trường hợp vi phạm lệnh này sẽ bị hình phạt.

**Nhiệm Vụ của Viên Chức Tổng Đạt Lệnh này**

Viên chức tổng đạt lệnh này đến Người Bị Cấm phải thực hiện như sau:

- Hỏi xem Người Bị Cấm có đang sở hữu bất kỳ vật dụng bị cấm nào đã nêu trong mục 6, hoặc có quyền bảo quản hay kiểm soát bất kỳ vật dụng nào mà họ chưa giao nộp hay không.
- Ra lệnh cho Người Bị Cấm giao nộp ngay lập tức tất cả các vật dụng bị cấm.
- Cấp biên nhận cho Người Bị Cấm đối với tất cả các vật dụng bị cấm đã giao nộp.
- Hoàn tất bằng chứng tổng đạt tận tay và nộp cho tòa án. Quý vị có thể sử dụng mẫu DV-200 để phục vụ mục đích này.
- Trong vòng một ngày làm việc kể từ khi tổng đạt, hãy gửi bằng chứng tổng đạt trực tiếp đến Hệ Thống Lệnh Cấm và Bảo Vệ California (CARPOS), bao gồm tên của viên chức tổng đạt và cơ quan thực thi pháp luật.

**Phải Bắt Giữ Nếu Vi Phạm Lệnh**

Nếu cảnh sát có lý do khả dĩ để tin rằng người bị cấm đã được thông báo về lệnh này và đã bắt tuân lệnh, cảnh sát phải bắt giữ người bị cấm. (Bộ Luật Hình Sự, mục 836(c)(1), 13701(b).) Vi phạm lệnh có thể dẫn đến vi phạm Bộ Luật Hình Sự mục 166 hoặc 273.6.

**Nếu Người Được Bảo Vệ Liên Lạc Với Người Bị Cấm**

Ngay cả khi người được bảo vệ mời hoặc đồng ý tiếp xúc/liên lạc với người bị cấm, lệnh vẫn có hiệu lực và phải được tuân thủ. Người được bảo vệ không thể bị bắt vì đã mời hoặc chấp thuận tiếp xúc/liên lạc với người bị cấm. Các lệnh chỉ có thể được thay đổi bằng một lệnh tòa khác. (Bộ Luật Hình Sự, mục 13710(b).)

**Đây là Lệnh Tòa.**

**Chỉ Dẫn Cho Cơ Quan Công Lực****Lệnh Xung Đột—Ưu Tiên Thi Hành**

**Nếu có nhiều hơn một lệnh cấm được ban hành để bảo vệ người được bảo vệ khỏi người bị cấm, các lệnh đó phải được thi hành theo mức độ ưu tiên như sau** (xem Bộ Luật Hình Sự, mục 136.2 và Bộ Luật Gia Đình, các mục 6383(h)(2), 6405(b)):

- Lệnh Bảo Vệ Khẩn Cấp (EPO):** Nếu trong số các lệnh có một lệnh là *Lệnh Bảo Vệ Khẩn Cấp* (mẫu EPO-001), thì phải thi hành các điều khoản (ví dụ như lệnh cấm đến gần) có mức cấm đoán cao hơn các lệnh cấm/bảo vệ khác. Phải thi hành các điều khoản của một lệnh khác không có sự mâu thuẫn với EPO.
- Lệnh Cấm Tiếp Xúc/Liên Lạc:** Nếu lệnh cấm/bảo vệ bao gồm lệnh cấm tiếp xúc/liên lạc, thì phải thi hành lệnh cấm tiếp xúc/liên lạc. Mục (11) là một ví dụ về lệnh cấm tiếp xúc/liên lạc.
- Lệnh Bảo Vệ Hình Sự (CPO):** Nếu không có các lệnh EPO hoặc lệnh cấm tiếp xúc/liên lạc, thì phải thi hành lệnh CPO mới nhất. (Bộ Luật Gia Đình, các mục 6383(h)(2) và 6405(b)). Ngoài ra, lệnh CPO được ban hành trong vụ án hình sự liên quan đến tội bạo hành gia đình theo Bộ Luật Hình Sự, các mục 261, 261.5 hoặc 262 trước đây, hoặc các cáo buộc yêu cầu thụ lý tội phạm tình dục phải được thực thi trước bất kỳ lệnh nào của tòa án dân sự. (Bộ Luật Hình Sự, mục 136.2(e)(2)). Phải thi hành tất cả các điều khoản trong lệnh của tòa án dân sự không mâu thuẫn với CPO.
- Lệnh Cấm Dân Sự:** Nếu có nhiều hơn một lệnh cấm dân sự (ví dụ như bạo hành gia đình, trẻ vị thành niên, lạm dụng người cao niên, sách nhiễu dân sự) thì phải thực thi lệnh được ban hành sau cùng. Phải thi hành các điều khoản không mâu thuẫn với lệnh cấm dân sự mới nhất.

(Lục sự sẽ điền vào phần này.)

Chứng Nhận của Lục Sự  
[dấu triện]

**—Chứng Nhận của Lục Sự—**

Tôi chứng nhận rằng *Thông Báo Phiên Xử và Lệnh Tạm Cấm Đối Với Trẻ Em* đề cập ở trên là bản sao y bản gốc nộp ở tòa.

Ngày: \_\_\_\_\_ Lục Sự, bởi \_\_\_\_\_, Phó

**Đây là Lệnh Tòa.**